

# Wilo-Yonos MAXO/-D



- de Einbau- und Betriebsanleitung
- en Installation and operating instructions
- fr Notice de montage et de mise en service
- nl Inbouw- en bedieningsvoorschriften
- es Instrucciones de instalación y funcionamiento
- it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
- pt Manual de Instalação e funcionamento
- tr Montaj ve kullanma kılavuzu
- el Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
- sv Monterings- och skötselanvisning
- no Monterings- og driftsveiledning
- fi Asennus- ja käyttöohje
- da Monterings- og driftsvejledning

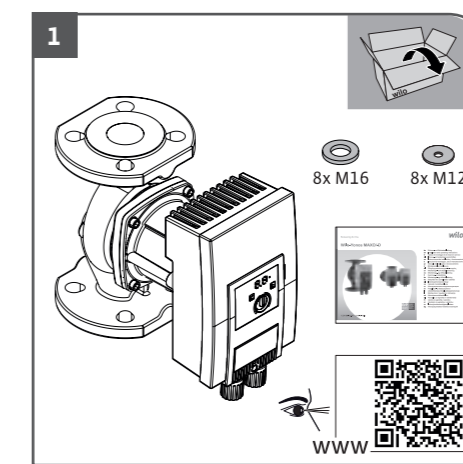


APPLIES TO EUROPEAN DIRECTIVE FOR ENERGY RELATED PRODUCTS

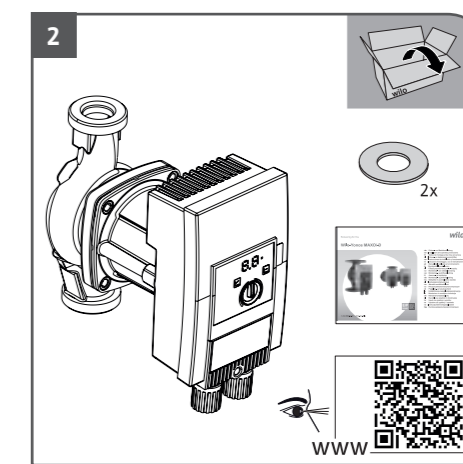
DE	Einbau- und Betriebsanleitung.....	7
EN	Installation and operating instructions.....	15
FR	Notice de montage et de mise en service .....	22
NL	Inbouw- en bedieningsvoorschriften .....	30
ES	Instrucciones de instalación y funcionamiento.....	38
IT	Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione .....	46
PT	Manual de instalação e funcionamento.....	54
TR	Montaj ve kullanma kılavuzu .....	62
EL	Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας .....	69
SV	Monterings- och skötselanvisning.....	77
NO	Monterings- og driftsveiledning .....	85
FI	Asennus- ja käyttöohje .....	92
DA	Installations- og driftsvejledning .....	99



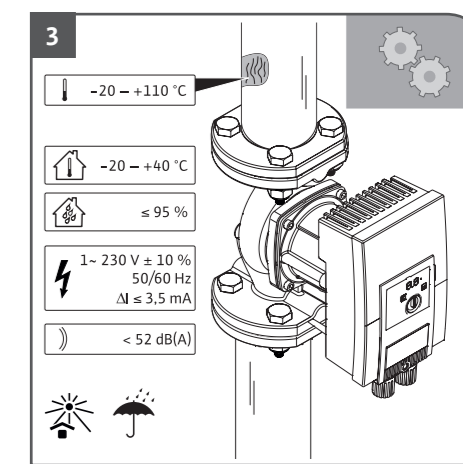
[www.wilo.com/yonos-maxo/om](http://www.wilo.com/yonos-maxo/om)



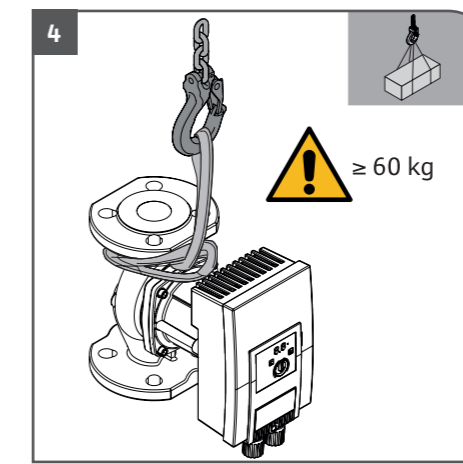
→ 4.1



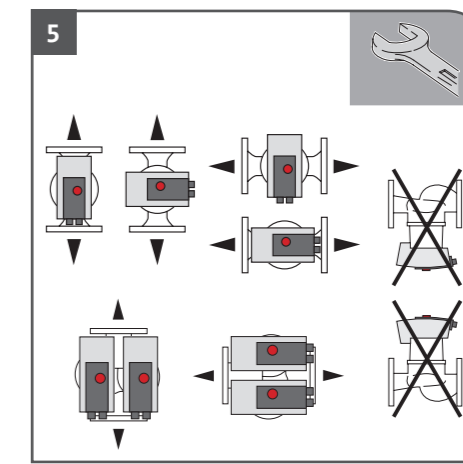
→ 5.4



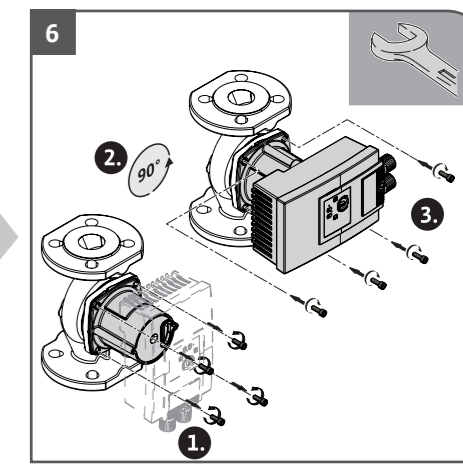
→ 2.2

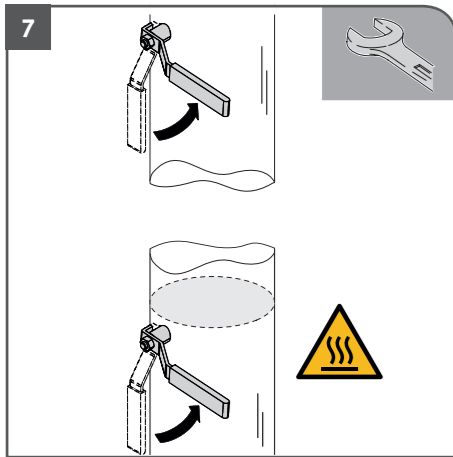


→ 4.4

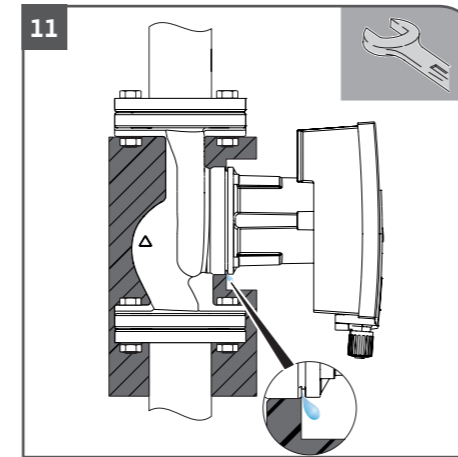
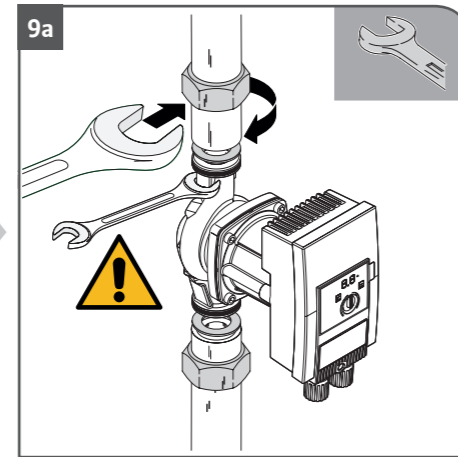
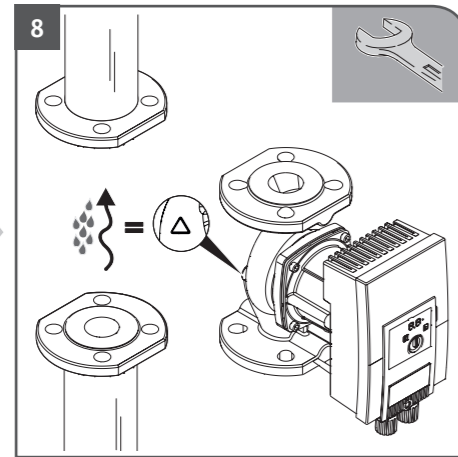


→ 5.4

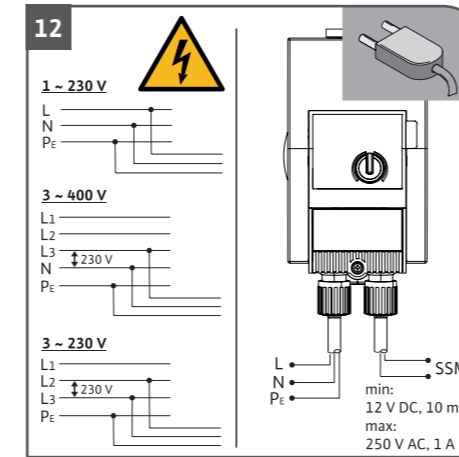




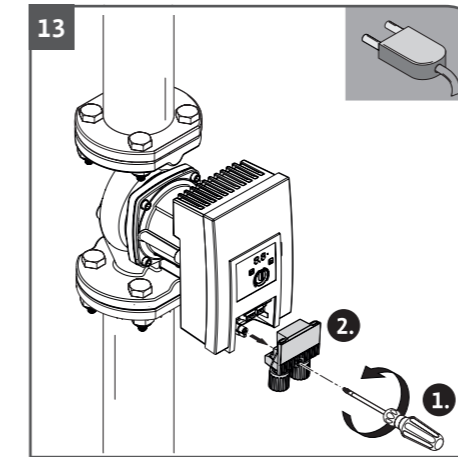
→ 5.5



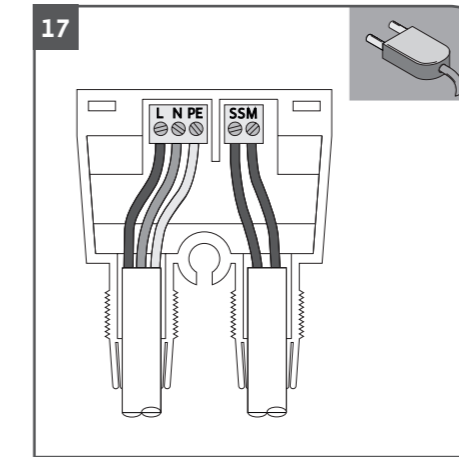
→ 5.6



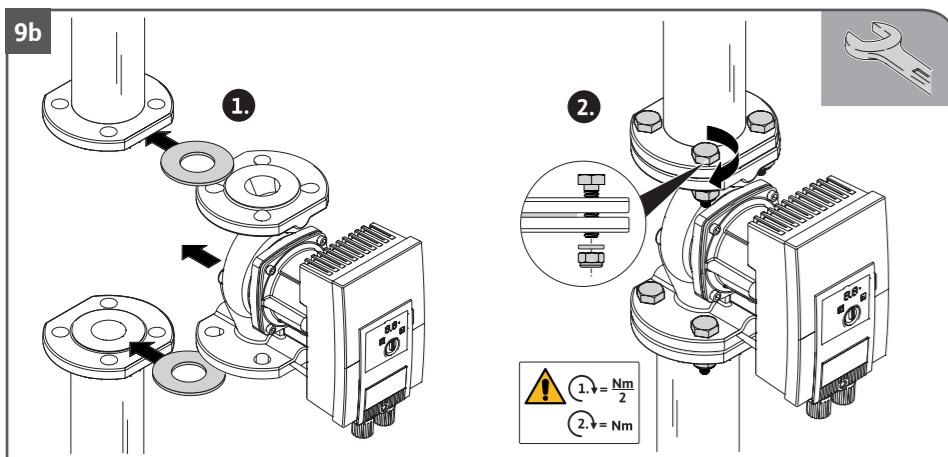
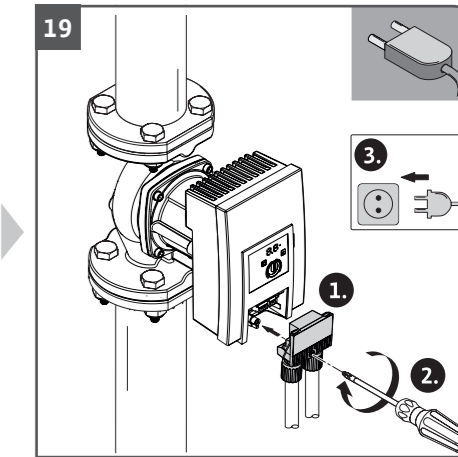
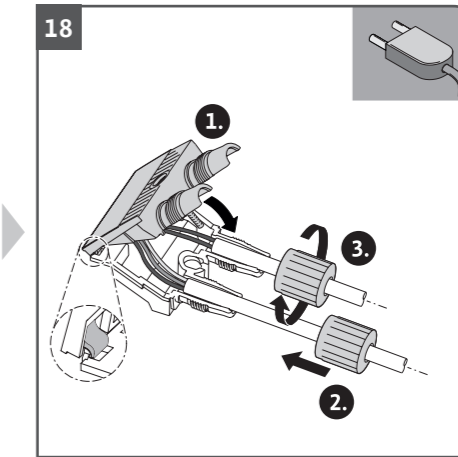
→ 6.3



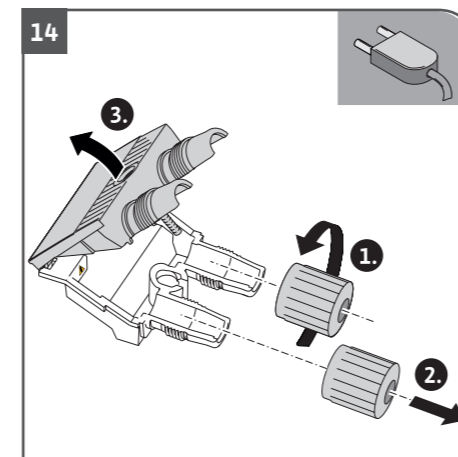
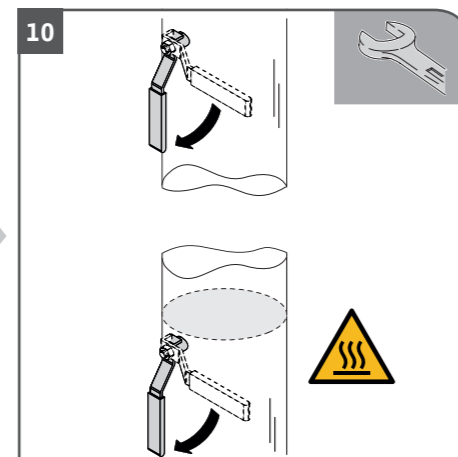
→ 6.6



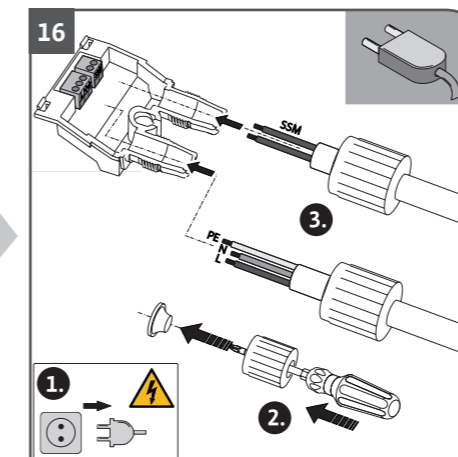
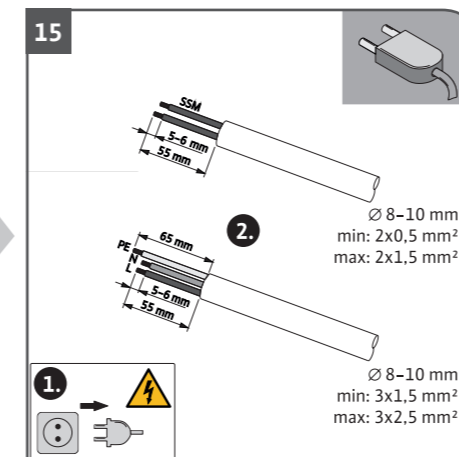
→ 6.6



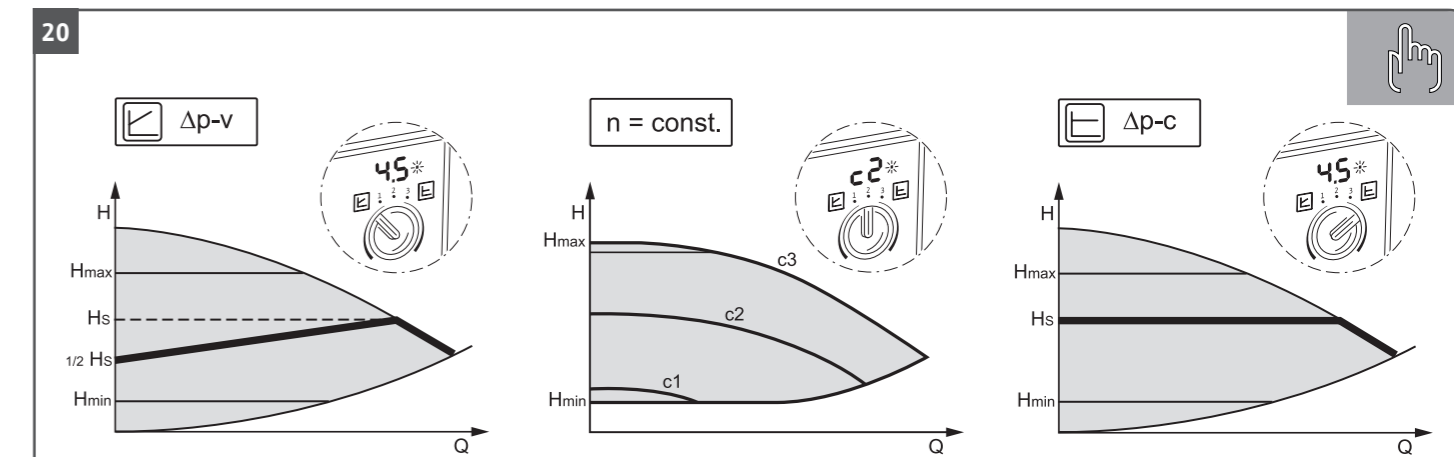
→ 5.5



→ 6.6



→ 6.6



→ 7.2

## Indholdsfortegnelse

1	Information vedr. vejledningen .....	99
2	Beskrivelse af pumpen.....	100
3	Sikkerhed.....	101
4	Transport og opbevaring.....	102
5	Montering.....	102
6	Tilslutning.....	104
7	Ibrugtagning .....	105

## 1 Information vedr. vejledningen

### 1.1 Om denne vejledning

Denne vejledning giver mulighed for sikker installation og første ibrugtagning af pumpen.

- Læs denne vejledning før alle aktiviteter, og opbevar den altid tilgængeligt.
- Vær opmærksom på oplysninger og mærkninger på pumpen.
- Overhold gældende forskrifter på pumpens installationssted.
- Følg den udførlige vejledning på internettet → side 2.

### 1.2 Original driftsvejledning

Den tyske udgave er den originale udgave af driftsvejledningen. Alle andre sprogudgaver er oversættelser af den originale driftsvejledning.

### 1.3 Sikkerhedsrelevante oplysninger

Meddelelse	Betydning
Fare	Farer, der medfører alvorlig tilskadekomst eller dødsfald
Advarsel	Farer, der kan medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald
Forsigtig	Farer, der kan medføre lettere tilskadekomst
Forsigtig	Farer, der kan medføre materielle skader eller miljøskader

## 2 Beskrivelse af pumpen

Den højeffektive pumpe Wilo-Yonos MAXO i udførelser som enkelt- eller dobbeltpumpe med flange- eller rør-gevindtilslutning er en vådløberpumpe med permanent-magnetrotor og integreret differenstrykregulering.

### Effektbegrænsning

Pumpen er udstyret med en effektbegrænsende funktion, som beskytter mod overbelastning. Dette kan afhængigt af driften påvirke pumpeydelsen.

### 2.1 Typekode

Eksempel: Yonos MAXO-D 32/0,5-11

Yonos MAXO	Pumpebetegnelse
-D	Dobbeltpumpe
32	Flangeforbindelse DN 32
0,5-11	0,5: Min. løftehøjde i m 11: Maks. løftehøjde i m ved $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$

### 2.2 Tekniske data

→ Fig. 3

Yderligere oplysninger, se typeskilt og katalog.

### 2.3 Min.-indsugningstryk

Nominel diameter	Medietemperatur		
	-20 til +50 °C	op til +95 °C	op til +110 °C
Rp 1	0,3 bar	1,0 bar	1,6 bar
Rp 1 <sup>1/4</sup>			
DN 32			
DN 40	0,5 bar	1,2 bar	1,8 bar
DN 50			
DN 65			
DN 80	0,7 bar	1,5 bar	2,3 bar
DN 100			



Gyldig op til 300 m over havets overflade. For større højder +0,01 bar/100 m.

## 3 Sikkerhed

### 3.1 Anvendelsesformål

#### Anvendelse

Cirkulation af medier på følgende anvendelsesområder:

- Varmtvands-varmeanlæg
- Køle- og koldtvandskredsløb
- lukkede industrielle cirkulationssystemer
- Solaranlæg

#### Tilladte medier

- Opvarmingsvand iht. VDI 2035
- Vand-glykolblandinger i maks. forhold 1:1  
Pumpens pumpeydelse påvirkes ved tilsætning af glykol på grund af den ændrede viskositet. Tag højde for dette ved indstilling af pumpen.



Anvend kun andre medier efter godkendelse fra Wilo.

#### Tilladte temperaturer

→ Fig. 3

#### Fejlanvendelse

- Lad aldrig ubeføjede personer udføre arbejdet.
- Må aldrig bruges ud over de angivne anvendelsesbegrænsninger.
- Foretag aldrig egenrådige ombygninger.
- Anvend kun autoriseret tilbehør og autoriserede reservedele.

- Må aldrig anvendes med fase styring.

### 3.2 Brugerens ansvar

- Sørg for, at børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring ikke kommer i nærheden af pumpen.
- Lad kun kvalificeret fagpersonale udføre alt arbejde.
- Sørg på installationsstedet for sikker beskyttelse mod elektriske farer og berøring af varme komponenter.
- Få defekte pakninger og tilslutningsledninger udskiftet.

### 3.3 Sikkerhedsforskrifter

#### Elektrisk strøm



Pumpen er eldrevet. Ved elektrisk stød opstår der livsfare!

- Lad kun arbejde på elektriske komponenter udføre af uddannede elektrikere.
- Sørg inden enhver form for arbejde for at slå spændingsforsyningen fra, og for at sikre den mod at blive slået til igen.
- Åbn aldrig reguleringsmodulet, og fjern aldrig betjenings-elementer.
- Anvend kun pumpen med intakte komponenter og tilslutningsledninger.

### Magnetfelt



Permanentmagnetrotoren indvendigt i pumpen kan ved afmontering være farlig for personer med medicinske implantater.

- Tag aldrig rotoren ud.

### Varme komponenter



Pumpehuse og vådløbermotor kan blive varme og ved berøring medføre forbrændinger.

- Berør under drift kun reguleringsmodulet.
- Lad pumpen køle af før ethvert arbejde.
- Hold afstand til antændelige materialer.

## 4 Transport og opbevaring

### 4.1 Leveringsomfang

→ Fig. 1 og 2

### 4.2 Tilbehør

Fås separat:

- Isoleringsskapper (kun til varmeanvendelser)

### 4.3 Transportinspektion

Kontrollér for skader og komplet leverance straks efter levering. Reklamér altid straks.

### 4.4 Transport- og opbevaringsbetingelser

- Bær kun pumpen i motoren eller pumpehuset → Fig. 4.
- Skal opbevares i originalemballagen.
- Skal beskyttes mod fugtighed og mekaniske belastninger.
- Tør pumpen omhyggeligt efter anvendelse (f.eks. funktionstest), og opbevar den maks. 6 måneder.
- Tilladt temperaturområde: -20 °C til +40 °C

## 5 Montering

### 5.1 Krav til personale

Installation må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.

### 5.2 Sikkerhed



Varme medier kan medføre skoldning. Vær inden installation eller afmontering af pumpen eller løsning af skrueerne til huset opmærksom på følgende:

- Luk afspærringsventiler, eller tøm anlægget.
- Lad anlægget køle helt af.

### 5.3 Forberedelse af installation

- Når den installeres i fremløbet i åbne anlæg, skal sikkerhedsfremløbet bøje af foran pumpen (EN 12828).
- Afslut alle svejse- og loddearbejder.
- Skyl anlægget.

- Sørg for afspærringsventiler foran og bagved pumpen. Juster afspærringsventilerne, der ligger over pumpen, ud til siden, så lækvandet ikke drypper ned på reguleringsmodulet.
- Sørg for, at pumpen kan monteres uden mekaniske spændinger.
- Sørg for 10 cm afstand hele vejen rundt om reguleringsmoduet, så det ikke bliver overophedet.
- Overhold de tilladte installationspositioner → Fig. 5.



Følg den udførlige vejledning på internettet ved udendørs installation → Side 2.

## 5.4 Justering

Alt efter installationssted skal motorhovedet justeres.

- Kontrollér tilladte installationssteder → Fig. 5.
- Løsn motorhovedet, og drej det forsigtigt → Fig. 6.  
Tag det ikke ud af pumpehuset.

### **FORSIGTIG**

Skader på pakningen medfører utæthed.

- Fjern ikke pakningen.

## 5.5 Montering

→ Fig. 7 til 10

### Flangepumpe PN 6

	DN 32	DN 40	DN 50
Skruediameter	M12		
Trækstyrke	≥ 4,6		
Tilspændingsmoment	40 Nm		
Skruelængde	≥ 55 mm	≥ 60 mm	

	DN 65	DN 80	DN 100
Skruediameter	M12	M16	
Trækstyrke	≥ 4,6		
Tilspændingsmoment	40 Nm	95 Nm	
Skruelængde	≥ 60 mm	≥ 70 mm	

### Flangepumpe PN10 og PN16 (ingen kombiflange)

	DN 32	DN 40	DN 50
Skruediameter	M16		
Trækstyrke	≥ 4,6		
Tilspændingsmoment	95 Nm		
Skruelængde	≥ 60 mm	≥ 65 mm	

	DN 65	DN 80	DN 100
Skruediameter	M16		
Trækstyrke	≥ 4,6		
Tilspændingsmoment	95 Nm		
Skruelængde	≥ 65 mm	≥ 70 mm	

Forbind aldrig 2 kombiflanger med hinanden.

## 5.6 Isolering

Indsæt kun isoleringskapper i varmeanvendelser med medietemperatur > 20 °C.

Anvend almindelige, diffusionstætte isoleringsmaterialer ved køle- og klimaanvendelser. Lad kondensatudløbene være frie → Fig. 11.

## 5.7 Efter installation

- Kontrollér tætheden på rør-/flangeforbindelserne.

# 6 Tilslutning

## 6.1 Krav til personale

Den elektriske tilslutning må udelukkende foretages af kvalificerede elektrikere.

## 6.2 Krav

**FORSIGTIG**

Forkert tilslutning af pumpen medfører skader på elektronikken.

- Overhold spændingsværdierne på typeskiltet.
- Maksimal forsikring: 10 A, træg eller ledningssikkerhedsafbrydere med C-karakteristik
- Må aldrig tilsluttes en afbrydelsesfri spændingsforsyning eller IT-net.
- Ved ekstern tilkobling af pumpen skal en af spændingens pulser (f.eks. fase styring) deaktiveres.
- Kontrollér i hvert enkelt tilfælde pumpens tilkobling via triacs/halvlederrelæ.
- Ved frakobling med relæ på opstillingsstedet: Nominel strømstyrke ≥ 10 A, nominel spænding 250 V AC
- Tag hensyn til koblingsfrekvensen:
  - Til-/frakoblinger via netspændinger ≤ 100/24 h
  - ≤ 20/h ved en koblingsfrekvens på 1 min mellem til-/frakoblinger via netspænding
- Sørg for at sikre pumpen med et HFI-relæ (type A eller B).
- Afledningsstrøm  $I_{eff} \leq 3,5$  mA
- Etabler elektrisk tilslutning via en fast tilslutningsledning med en stikanordning eller en afbryder med alle poler og med mindst 3 mm kontaktåbningsvidde (VDE 0700, del 1).
- Anvend på kabelforskrningen en tilslutningsledning med tilstrækkelig udvendig diameter til beskyttelse mod lækvand og som trækaflastning → Fig. 15.
- Anvend en varmebestandig tilslutningsledning ved medietemperaturer over 90 °C.
- Træk tilslutningsledningen på en sådan måde, at den hverken berører rørledningerne eller pumpen.



### 6.3 Tilslutningsmuligheder

→ Fig. 12



3~400 V uden neutral leder N: Sørg for at forkoble en nettransformer.

### 6.4 Dobbeltpumper

Må kun anvendes som hoved- og reservepumpe med automatisk fejlomskift:

- Tilslut begge motorer enkeltvis, og sørg for at sikre dem.
- Sørg for separat styreenhed.
- Foretag identiske indstillinger.

### 6.5 Kombinationsfejlsignal (SSM)

Kombinationsfejlsignalets kontakt (potentialefri åbne-kontakt) kan tilsluttes til en bygningsautomatisering. Den interne kontakt er i følgende tilfælde lukket:

- Pumpen er uden strøm.
- Ingen tilsyneladende fejl.
- Reguleringsmodulet svigter.



**FARE**

Livsfare pga. spændingsoverførsel, hvis net- og ledning for kombinationsfejlsignal føres sammen i et 5-leder-kabel.

- Tilslut ikke ledningen for kombinationsfejlsignalet på sikkerhedslavspænding.
- Anvend kabel 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

Ved tilslutning af ledning for kombinationsfejlsignal på netpotentiale:

- Fase SSM = fase L1

### 6.6 Tilslutning

→ Fig. 13 til 19

## 7 Ibrugtagning

### 7.1 Udluftning

1. Fyld, og udluft anlægget korrekt.
  - ▶ Pumpen udluftes automatisk.

### 7.2 Indstilling af driftstype

1. Indstil den ønskede driftstype med betjeningsknappen → Fig. 20.
  - ▶ LED-indikatoren viser driftstype (c1, c2, c3) eller indstillet nominal værdi i m (ved  $\Delta p-c$ ,  $\Delta p-v$ ).

### 7.3 Fejlafhjælpning

Ved fejl lyser den røde fejl-LED; desuden vises der på LED-indikatoren en fejlkode.



Følg den udførlige vejledning på internettet ved afhjælpning af fejl → Side 2.

**EU/EC KONFORMITÄTSEKRLÄRNING  
EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen We, the manufacturer, declare that these glandless circulating pump types of the series Nous, fabricant, déclarons que les types de circulateurs des séries

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges 1 der Maschinenrichtlinie angegeben. / The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex 1 of the Machinery directive. / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3 de l'annexe 1 de la Directive Machines.)

**Yonos MAXO  
Yonos MAXO-D**

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :  
In their delivered state comply with the following relevant directives :  
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**
- **Machinery 2006/42/EC**
- **Machines 2006/42/CE**

und gemäss Anhang 1, §1.5.1, werden die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU ab 20 April 2016 eingehalten and according to the annex 1, §1.5.1, comply with the safety objectives of the Low Voltage Directive 2014/35/EU from April 20th 2016 et, suivant l'annexe 1, §1.5.1, respectent les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2014/35/UE à partir du 20/04/2016

- **Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2014/30/EU ab 20 April 2016**
- **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU from April 20th 2016**
- **Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE à partir du 20 avril 2016**

- **Richtlinie energieverbrauchsrelevanter Produkte 2009/125/EG**
- **Energy-related products 2009/125/EC**
- **Produits liés à l'énergie 2009/125/CE**

Nach den Ökodesign-Anforderungen der Verordnung 641/2009 für Nassläufer-Umwälzpumpen, die durch die Verordnung 622/2012 geändert wird This applies according to eco-design requirements of the regulation 641/2009 for glandless circulators amended by the regulation 622/2012 suivant les exigences d'éco-conception du règlement 641/2009 pour les circulateurs, amendé par le règlement 622/2012

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,  
and with the relevant national legislation,  
et aux législations nationales les transposant,

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :  
comply also with the following relevant harmonized European standards :  
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 809+A1                      EN 60335-2-51                      EN 16297-1                      EN 61800-3+A1:2012**  
**EN 16297-2**

Revollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:  
Person authorized to compile the technical file is :  
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,  
Digital unterschrieben von  
holger.herchenhein@wilo.com  
Datum: 2016.06.16  
08:20:08 +02'00'

**H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group ITQ**

N°2117840.03 (CE-A-S n°4178941)

Division HVAC  
Quality Manager - PBU Circulating Pumps  
WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund

**WILO**  
**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

Originalserklärung / Original declaration / Déclaration originale

1-01-01-20

<p align="center"><b>(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и прилагателни национални законодателства:</p> <p>Машини 2006/42/ЕО; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕО; Продукти, свързани с енергопотреблението 2009/125/ЕО</p> <p>и както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предидната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrníc a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Stroje 2006/42/ES; Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/ES; Výrobků spojených se spotřebou energie 2009/125/ES</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizačních evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Maskiner 2006/42/EF; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EF; Energirelaterede produkter 2009/125/EF</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά ΑΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗΣΗΣ ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ερμηνεύονται στα ακόλουθα ευρωπαϊκά δίκτυα είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες, στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ; Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΚ; Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2009/125/ΕΚ</p> <p>και επίσης με τα εθνικά ευνομομονόμια ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Máquinas 2006/42/CE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/CE; Productos relacionados con la energía 2009/125/CE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et seelias vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide ja seadustega ning riiklike seadandustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Masinaid 2006/42/EÜ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EÜ; Energiatõrjega tooteid 2009/125/EÜ</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmainitud ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvattut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niillä sovellettavien kansallisten lakien mukaisia:</p> <p>Koneet 2006/42/EY; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EY; Energiaan liittyvien tuotteiden 2009/125/EY</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edelläsisällä mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(GA) - Gaeilge EC DEARBHÚS COMHLIONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpá agus leis na dlíthe náisiúna is infheirmeoire orthu:</p> <p>Innealra 2006/42/EC; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/EC; Fuinneamh a bhaineann le táirgí 2009/125/EC</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuíbhíthe na hEorpá dá dtagraíl gearr sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>EZ smjernica o strojevima 2006/42/EZ; Elektromagneta kompatibilnost i smjernica 2014/30/EZ; Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2009/125/EZ</p> <p>i uskladenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center"><b>(HU) - Magyar EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelősségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásának, valamint ezek nemzeti jogszabályaitól átvett módosítások:</p> <p>Gépek 2006/42/EK; Elektromágneses összeférhetőségi 2014/30/EK; Energiafelhasználás termékek 2009/125/EK</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center"><b>(IS) - Íslenska EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem eru getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Vélarlískipun 2006/42/EB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/EB; Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun 2009/125/EB</p> <p>og samhæfða evrópska stábla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center"><b>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Macchine 2006/42/CE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE; Prodotti connessi all'energia 2009/125/CE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>
<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šiu Europos direktyvų ir jas perkėlančių nacionalinių įstatymų nuostatas:</p> <p>Mašinos 2006/42/EK; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/EB; Energija susijusiems gaminiams 2009/125/EB</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>	<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b></p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atbilstēju valstu likumiem, kurus tie ir ievēroti:</p> <p>Māšīnas 2006/42/EK; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/EK; Enerģiju saistīto rīcību nosacījumiem 2009/125/EK</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>

<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE jidkijlari li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Makkinarju 2006/42/KE ; Kompatibilità Elettronnetika 2014/30/KE ; Prodotti relatati mal-enerġija 2009/125/KE</p> <p>f'if ukoll mal-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemjija fil-paġna precedenti.</p>	<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Machines 2006/42/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EG ; Energiereleaterende producten 2009/125/EG</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>
<p align="center"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Maskindirektiv 2006/42/EG ; EG-EMV- Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EG ; Direktiv energirelaterate produkter 2009/125/EF</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i Produktów związanych z energią 2009/125/WE</p> <p>Maszyn 2006/42/WE ; Kompatybilność Elektromagnetycznej 2014/30/WE ; Produktów związanych z energią 2009/125/WE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Máquinas 2006/42/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/CE ; Produtos relacionados com o consumo de energia 2009/125/CE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Masini 2006/42/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/CE ; Produsele cu impact energetic 2009/125/CE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center"><b>(RU) - русский язык</b> <b>Декларация о соответствии Европейским нормам</b></p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации в соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС ; Директива ЕС о продукции, связанной с энергопотреблением 2009/125/ЕС</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	<p align="center"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Strojových zariadeniach 2006/42/ES ; Elektromagnetická Kompatibilitu 2014/30/ES ; Energeticky významných výrobkov 2009/125/ES</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>
<p align="center"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Stroji 2006/42/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/ES ; Izdelkov, povezanih z energijo 2009/125/ES</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>	<p align="center"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Maskiner 2006/42/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EG ; Energielaterade produkter 2009/125/EG</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>
<p align="center"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>CE UYGUNLUK TEYD BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgele belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Makine Yönetmeliği 2006/42/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AT ; Eko Tasarım Yönetmeliği 2009/125/AT</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>	

## Дополнительная информация:

### I. Месяц и год изготовления

Дата изготовления указывается в соответствии с международным стандартом ISO 8601 и находится на заводской табличке оборудования:

Например: YwWW = 14w30  
 YY = год изготовления  
 w = символ "Неделя"  
 WW = неделя изготовления

### II. Сведения об обязательной сертификации

Сертификат соответствия № TC RU C-DE.AB24.B.01950, срок действия с 26.12.2014 по 25.12.2019, Выдан органом по сертификации продукции ООО «СП СТАНДАРТ ТЕСТ», город Москва.

Оборудование соответствует требованиям Союза Технического Регламента Таможенного Союза: TP TC 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».



### III. Информация о производителе и официальных представительствах

1. Информация об изготовителе.  
 Изготовитель: WIL0 SE (ВИЛО CE)  
 Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. Официальные представительства на территории Таможенного Союза.

Россия:  
 ООО "ВИЛО РУС", 123592, г. Москва, ул. Кулакова, д. 20,  
 Телефон +7 495 781 06 90,  
 Факс +7 495 781 06 91,  
 E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:  
 ООО "ВИЛО БЕЛ", 220035, г. Минск ул. Тимирязева, 67, офис 1101, п/я 005  
 Телефон: 017 228-55-28  
 Факс: 017 396-34-66  
 E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:  
 ТОО "WIL0 Central Asia", 050002, г. Алматы, Джангильдина, 31  
 Телефон +7 (727) 2785961  
 Факс +7 (727) 2785960  
 E-mail: info@wilo.kz

### IV. Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации

#### 1. Срок хранения

Новые насосы могут храниться как минимум в течение 1 года. Во время транспортировки и хранения насос должен быть защищен от влажности, мороза и механических повреждений. Температура не должна превышать +60°C, а в случае электронных насосов +40°C.

#### 2. Срок службы оборудования

Не менее 10 лет, в зависимости от условий эксплуатации и выполнения всех требований, указанных в инструкции по монтажу и эксплуатации на оборудовании.

#### 3. Безопасная утилизация

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования. Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).

1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.

2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.



**УКАЗАНИЕ:**  
 Насос не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами!  
 Более подробную информацию по теме вторичного использования см. на [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com)

## GARANTİ BELGESİ

Bu belge 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve Garanti Belgesi Yönetmeliğine uygun olarak düzenlenmiştir.

## GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
  - Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
  - Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
    - Sözleşmeden dönme,
    - Satış bedelinden indirim isteme,
    - Ücretsiz onarılmasını isteme,
    - Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
  - Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketici bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
  - Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
    - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
    - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
    - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
  - Malın kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
  - Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
  - Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firma:

**WILO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.**

Orhanlı Mah. Fethah Başaran Cad. No:91 Tuzla

İstanbul/TÜRKİYE

Tel: (0216) 250 94 00

Faks:(0216)250 94 07

E-posta : servis@wilo.com.tr

Yetkilinin İmzası

Firmanın Kaşesi



**Malın**  
**Cinsi** : MOTORLU SU POMPASI  
**Markası** : WIL0  
**Modeli** :

Satıcı Firma :  
Unvanı :  
Adresi :  
Telefonu :  
Faks :  
E-posta :  
Fatura Tarih ve Sayısı :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
Yetkilinin İmzası :  
Firmanın Kaşesi :

**Malın**  
**Garanti Süresi** : 2 yıl  
**Azami Tamir Süresi** : 20 iş günü  
**Bandrol ve Seri No** :

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK  
MÜŞTERİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

WIL0 Pompa Sistemleri San. Ve Tic. A.Ş. tarafından verilen bu garanti, aşağıdaki durumları kapsamaz:

- Ürün etiketi ve garanti belgesinin tahrip edilmesi.
- Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı ve amaç dışı kullanılmasından meydana gelen hasar ve arızalar.
- Hatalı tip seçimi, hatalı yerleştirme, hatalı montaj ve hatalı tesisattan kaynaklanan hasar ve arızalar.
- Yetkili servisler dışındaki kişiler tarafından yapılan işleme alma, bakım ve onarımlar nedeni ile oluşan hasar ve arızalar.
- Ürünün tüketiciye tesliminden sonra nakliye, boşaltma, yükleme, depolama sırasında fiziki (çarpma, çizme, kırma) veya kimyevi etkenlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
- Yangın, yıldırım düşmesi, sel, deprem ve diğer doğal afetlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
- Ürünün yerleştirildiği uygunsuz ortam şartlarından kaynaklanan hasar ve arızalar.
- Hatalı akışkan seçimi ve akışkanın fiziksel veya kimyasal özelliklerinden kaynaklanan hasar ve arızalar.
- Gaz veya havayla basınçlandırılmış tanklarda yanlış basınç oluşumundan kaynaklanan hasar ve arızalar.
- Tesisat zincirinde yer alan bir başka cihaz veya ekipmanın görevini yapmamasından veya yanlış kullanımından meydana gelen hasar ve arızalar.
- Tesisattaki suyun donması ile oluşabilecek hasar ve arızalar.
- Motorlu su pompasında kısa süreli de olsa kuru (susuz) çalıştırmaktan kaynaklanan hasar ve arızalar.
- Motorlu su pompasının kullanma kılavuzunda belirtilen elektrik beslemesi toleranslarının dışında çalıştırılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi, ücret karşılığında yapılır.

WIL0 Pompa Sistemleri A.Ş.  
Satış Sonrası Hizmetleri

Orhanlı Mah. Fethah Başaran Cad. No:91 Tuzla

İstanbul/TÜRKİYE

Tel: (0216) 250 94 00

Faks: (0216) 250 94 07

E-posta : servis@wilo.com.tr



## Wilo – International (Subsidiaries)

### Argentina

WILO SALMSON  
Argentina S.A.  
C1295ABI Ciudad  
Autónoma de Buenos Aires  
T +54 11 4361 5929  
carlos.musich@wilo.com.ar

### Brazil

WILO Comercio e Importacao  
Ltda  
Jundiaí – São Paulo – Brasil  
13.213-105  
T +55 11 2923 9456  
wilo@wilo-brasil.com.br

### Estonia

WILO Eesti OÜ  
12618 Tallinn  
T +372 6 509780  
info@wilo.ee

### Indonesia

PT. WILO Pumps Indonesia  
Jakarta Timur, 13950  
T +62 21 7247676  
citrawilo@cbn.net.id

### Morocco

WILO Maroc SARL  
20250 Casablanca  
T +212 (0) 5 22 66 09 24  
contact@wilo.ma

### Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.  
11000 Beograd  
T +381 11 2851278  
office@wilo.rs

### Turkey

WILO Pompa Sistemleri  
San. ve Tic. A.Ş.,  
34956 Istanbul  
T +90 216 2509400  
wilo@wilo.com.tr

### Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.  
08130 Kiev  
T +38 044 3937384  
wilo@wilo.ua

### United Arab Emirates

WILO Middle East FZE  
Jebel Ali Free zone – South  
PO Box 262720 Dubai  
T +971 4 880 91 77  
info@wilo.ae

### USA

WILO USA LLC  
Rosemont, IL 60018  
T +1 866 945 6872  
info@wilo-usa.com

### Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
T +84 8 38109975  
nkminh@wilo.vn

### Australia

WILO Australia Pty Limited  
Murrarie, Queensland, 4172  
T +61 7 3907 6900  
chris.dayton@wilo.com.au

### Canada

WILO Canada Inc.  
Calgary, Alberta T2A 5L7  
T +1 403 2769456  
info@wilo-canada.com

### Austria

WILO Pumpen Österreich  
GmbH  
2351 Wiener Neudorf  
T +43 507 507-0  
office@wilo.at

### China

WILO China Ltd.  
101300 Beijing  
T +86 10 58041888  
wilobj@wilo.com.cn

### Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.  
10430 Samobor  
T +38 51 3430914  
wilo-hrvatska@wilo.hr

### Azerbaijan

WILO Caspian LLC  
1065 Baku  
T +994 12 5962372  
info@wilo.az

### Cuba

WILO Bel I000  
220035 Minsk  
T +375 17 3963446  
wilo@wilo.by

### Cuba

WILO SE  
Oficina Comercial  
Edificio Simona Apto 105  
Siboney, La Habana, Cuba  
T +53 5 2795135  
T +53 7 272 2330  
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

### Belgium

WILO NV/SA  
1083 Ganshoren  
T +32 2 4823333  
info@wilo.be

### Czech Republic

WILO CS, s.r.o.  
25101 Cestlice  
T +420 234 098711  
info@wilo.cz

### Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD  
1125 Sofia  
T +359 2 9701970  
info@wilo.bg

### Denmark

WILO Danmark A/S  
2690 Karlslunde  
T +45 70 253312  
wilo@wilo.dk

### Finland

WILO Finland OY  
02330 Espoo  
T +358 207401540  
wilo@wilo.fi

### France

Wilo Salmson France S.A.S.  
53005 Laval Cedex  
T +33 2435 95400  
info@wilo.fr

### Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.  
Burton Upon Trent  
DE14 2WJ  
T +44 1283 523000  
sales@wilo.co.uk

### Greece

WILO Hellas SA  
4569 Anixi (Attika)  
T +302 10 6248300  
wilo.info@wilo.gr

### Hungary

WILO Magyarország Kft  
2045 Törökbálint  
(Budapest)  
T +36 23 889500  
wilo@wilo.hu

### India

Wilo Mather and Platt Pumps  
Private Limited  
Pune 411019  
T +91 20 27442100  
services@matherplatt.com

### Ireland

WILO Ireland  
Limerick  
T +353 61 227566  
sales@wilo.ie

### Italy

Wilo Italia s.r.l.  
Via Novegro, 1/A20090  
Segrate MI  
T +39 25538351  
wilo.italia@wilo.it

### Kazakhstan

WILO Central Asia  
050002 Almaty  
T +7 727 312 40 10  
info@wilo.kz

### Korea

WILO Pumps Ltd.  
20 Gangseo, Busan  
T +82 51 950 8000  
wilo@wilo.co.kr

### Latvia

WILO Baltic SIA  
1019 Riga  
T +371 6714-5229  
info@wilo.lv

### Lebanon

WILO LEBANON SARL  
Jdeideh 1202 2030  
Lebanon  
T +961 1 888910  
info@wilo.com.lb

### Lithuania

WILO Lietuva UAB  
03202 Vilnius  
T +370 5 2136495  
mail@wilo.lt

### The Netherlands

WILO Nederland B.V.  
1551 NA Westzaan  
T +31 88 9456 000  
info@wilo.nl

### Norway

WILO Norge AS  
0975 Oslo  
T +47 22 804570  
wilo@wilo.no

### Poland

WILO Polska Sp. z o.o.  
5-506 Lesznowola  
T +48 22 7026161  
wilo@wilo.pl

### Portugal

Bombas Wilo-Salmson  
Sistemas Hidraulicos Lda.  
4475-330 Maia  
T +351 22 2080350  
bombas@wilo.pt

### Romania

WILO Romania s.r.l.  
077040 Com. Chiajna  
Jud. Ilfov  
T +40 21 3170164  
wilo@wilo.ro

### Russia

WILO Rus ooo  
123592Moscow  
T +7 495 7810690  
wilo@wilo.ru

### Saudi Arabia

WILO Middle East KSA  
Riyadh 11465  
T +966 1 4624430  
wshoula@wataniaind.com

### Slovenia

WILO CS s.r.o., org. Zložka  
83106 Bratislava  
T +421 2 33014511  
info@wilo.sk

### South Africa

Wilo Pumps SA Pty LTD  
1685 Midrand  
T +27 11 6082780  
patrick.hulley@salmson.co.za

### Spain

WILO Ibérica S.A.  
8806 Alcalá de Henares  
(Madrid)  
T +34 91 8797100  
wilo.iberica@wilo.es

### Sweden

WILO NORDIC AB  
35033 Växjö  
T +46 470 727600  
wilo@wilo.se

### Switzerland

Wilo Schweiz AG  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 836 80 20  
info@wilo.ch

### Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.  
24159 New Taipei City  
T +886 2 2999 8676  
nelson.wu@wilo.com.tw

*wilo*

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund  
Germany  
T +49(0)231 4102-0  
F +49(0)231 4102-7363  
wilo@wilo.com  
www.wilo.com